

บางกอก ซิตีซิตี แกลเลอรี

THE ECONOMY ENTERS THE PEOPLE

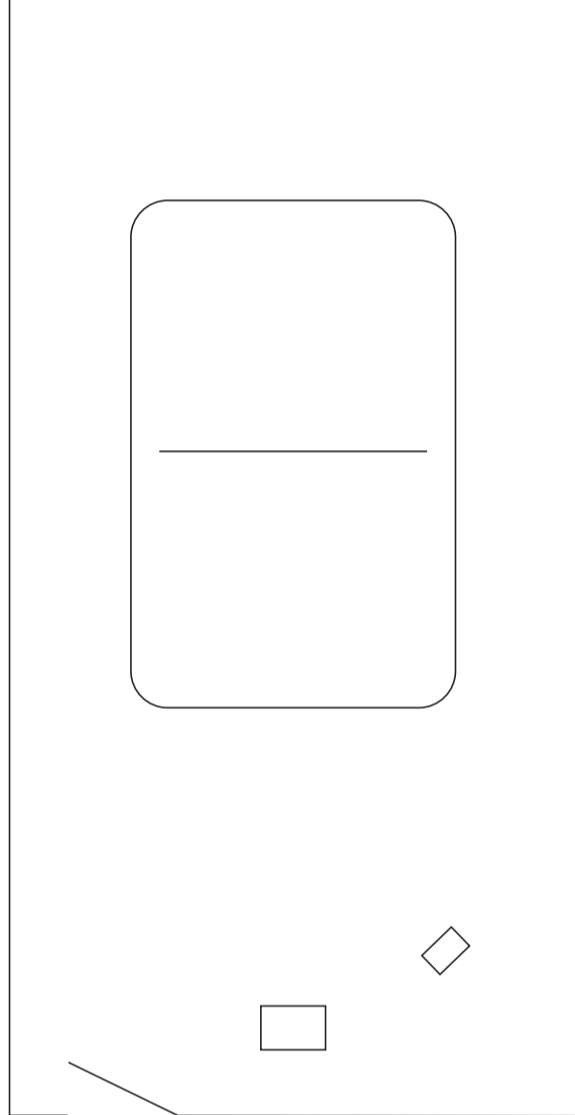
ไฮ รุย อัน

06.01- 20.02.2022

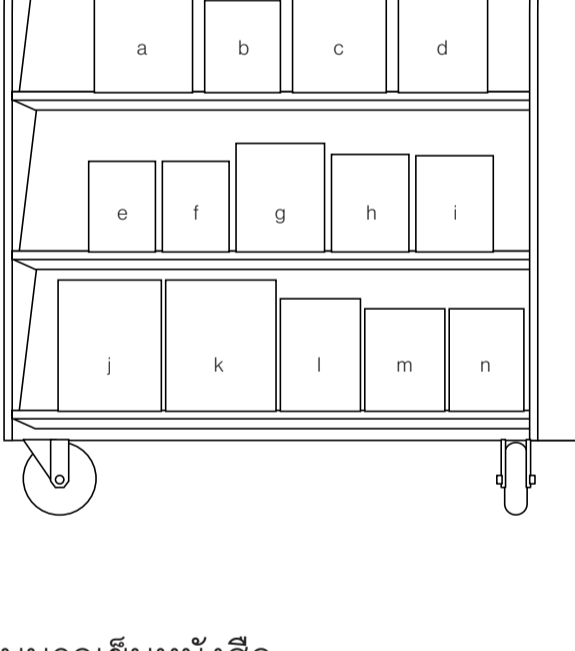
ตั้งแต่ช่วงปลายทศวรรษ 1970 รัฐบาลจีนได้ส่งข้าราชการจำนวนหลายพันคนมายังสิงคโปร์เพื่อศึกษาดูงานด้านนโยบายทางเศรษฐกิจและสังคม นครรัฐแห่งนี้มีความสำคัญอย่างยิ่งในการปรับเปลี่ยนมโนทัศน์ทางการเมืองของผู้นำจีนในยุคนั้น เมื่อ “เศรษฐกิจ” เข้าแทนที่การต่อสู้ทางชนชั้นในฐานะหัวข้อหลักในการปกครองประเทศ ใน *The Economy Enters the People* ประวัติศาสตร์การพบปะกันระหว่างทั้งสองประเทศ ซึ่งหนึ่งในสองประเทศนั้นเริ่มมีการเคลื่อนไหวโดยกลุ่มหลังสังคมนิยมเข้าหาเศรษฐกิจแบบตลาด ได้ถูกตรวจสอบอีกครั้งในช่วงเวลาปัจจุบันของวิกฤตในระบบทุนนิยมตอนปลาย ทั้งเงินและสิงคโปร์ได้กลายเป็นประเด็นหลักของการอ้างอิงในการศึกษาค้นคว้านี้

การแสดงสดได้สำรวจว่านักปฏิวัติที่เปลี่ยนไปเป็นเทคโนโลยีในพรรคคอมมิวนิสต์เหล่านี้ ไปไกลแค่ไหนในการดึงเอาประสบการณ์ในการปกครองของสิงคโปร์มาใช้ ขณะที่จีนพยายามดิ้นรนเพื่อกำหนดความสัมพันธ์ระหว่างรัฐกับเศรษฐกิจแบบตลาดโดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อต้องแก้ไขปัญหายากอย่างการทุจริต ความพยายามดังกล่าวกลับมากลืนกินในวาระอีกครั้งในช่วงหลัง เมื่อการทุจริตกลับมาเป็นวาทกรรมทางการเมืองหลังจากวิกฤตการเงินโลกในปี 2551 และการผงาดขึ้นทางเศรษฐกิจของจีน ในโลกทุนนิยม ขณะที่การทุจริตเกิดขึ้นและแยกสิ่งที่เรียกว่าทุนนิยมแบบจีนออกจากทุนนิยมแบบตลาดเสรีดั้งเดิมที่ปฏิบัติกันในโลกตะวันตกนั้น ในด้านของ “ประชาชน” ซึ่งเป็นหัวข้อร่วมที่เข้ามาแทนพื้นที่ที่ครั้งหนึ่งครอบครองโดยกรรมมาชน ได้กำหนดคุณลักษณะของระบบทุนนิยมที่ล้มเหลวไปโดยสิ้นเชิงในปัจจุบัน

อย่างไรก็ตาม ทั้งสองส่วนประกอบขึ้นบนความคาดหวังว่าระบบทุนนิยมจะ “ได้ผล” โดยปราศจากการทุจริต ถ้าหากการเมืองแบบในชนชั้นถูกยึดพื้นที่ไปจนหมดแล้ว อย่างดีที่สุดที่จะเกิดขึ้นได้คือประชาชนสามารถเข้าที่แทนที่รัฐบาลและเปิดโปงให้บรรษัทต้องอับอาย แต่ประชาชนก็ยังไม่อาจล้มล้างระบบทุนนิยมลงได้ใช่หรือไม่ โดยไม่เสแสร้งว่ามีคำตอบต่อคำถามนี้ *The Economy Enters the People* แสดงให้เห็นชัดเจนว่า คำถามนี้สำคัญเกินกว่าจะปล่อยให้เหล่าเทคโนโลยีคนแคระเป็นผู้ตอบคำถามแต่เพียงลำพัง



The Economy Enters the People (2564–65)
การบรรยายและวิดีโอจัดวางร่วมกับงานพิมพ์ดิจิทัลบนกระดาษ
โต๊ะประชุม เก้าอี้สำนักงาน โต๊ะ ม้านั่ง รถเข็นหนังสือ หนังสือ
กระดิกเก็บความร้อ้น ถ้วย จานรองถ้วย และป้ายชื่ออะคริลิก
ขนาดหลากหลาย
82:50 นาที เสียง สี



- รายชื่อหนังสือบนรถเข็นหนังสือ
- | | |
|---|--|
| a <i>Chinese Officials in Singapore: Training Experience at Nanyang Technological University's "Mayors' Class"</i>
ผู้แต่ง: Wang Zhenping | g <i>The Rule of Law in Singapore: A Successful Model of Rule of Law in Oriental Version</i>
ผู้แต่ง: Chen Xinmin |
| b <i>The Switzerland of Asia</i>
ผู้แต่ง: Cao Yunhua | h <i>Researching Singapore's Economic Development</i>
ผู้แต่ง: Wang Qin |
| c <i>Why Can Singapore Do It? Part 1: How Government by Single Party Maintains Vigour and Integrity in the Long Run</i>
ผู้แต่ง: Lu Yuanli | i <i>The Parliament of Singapore</i>
ผู้แต่ง: Wang Xiaomin |
| d <i>Why Can Singapore Do It? Part 2: How to Build a Harmonious Society</i>
ผู้แต่ง: Lu Yuanli | j <i>The Tao of Temasek</i>
ผู้แต่ง: Mo Shaokun and Yu Jiye |
| e <i>The Spiritual Civilisation of Singapore</i>
ผู้แต่ง: Cao Yunhua | k <i>Singapore's Journey to Development</i>
ผู้แต่ง: National Defence University Research Group |
| f <i>Macroeconomic Management in Singapore</i>
ผู้แต่ง: Chen Qiaozhi and Cao Yunhua | l <i>Singapore's Securities Market and Investment Analysis</i>
บรรณาธิการ: Qiu Huabing |
| | m <i>Researching the Governing Form of the People's Action Party of Singapore</i>
ผู้แต่ง: Sun Jingfeng |
| | n <i>The Financial System of Singapore</i>
บรรณาธิการ: Zhang Shu |

THE ECONOMY ENTERS THE PEOPLE
ไฮ รุย อัน
06.01-20.02.2565
บางกอก ซิตีซิตี แกลเลอรี

เขียนบท แสดง & ติดต่อ: ไฮ รุย อัน
ผลิต & จัดการเชิงเทคนิค: แอป ชยอก สุขุ / ARTFACTORY
เสียง: ไช่ ตัง
นักวิจัย: เชียน ฉิน
ตรวจแก้ต้นฉบับ: เคนเนธ เทย์
แปล: เพชร จิตติพลิงศรี วีระ แสงสิทธิ์ ทีมทัศน์ มณีฉาย
ติดตั้ง: อิศเรศ สุทธิศิริ นฤพนธ์ พิริยะพิทยา ชรินทร์ทัศน์ แสงเรืองฤทธิ์
สมศักดิ์ พงศ์วัฒน์กุล (พาราฟอร์ม สตูดิโอ) บริษัท ออล ไทม์
โปรดักชั่น จำกัด
ทีมบางกอก ซิตีซิตี แกลเลอรี: อรรคพล สุทัศน์ ณ อัญญา ศุภมาศ
พะหลัด นันท์นรี พานิชกุล ศีตภา พรหมมลมาศ กานต์ธิดา บุษบาน
นภิษา ลีละศุภพงษ์ สมภาร สิงสีดา ทวี สุดใจ สรมาลา สิงสีดา
ออกแบบโปสเตอร์: กวิน ชนกประสิทธิ์
ขอบคุณพิเศษ: ฌู เฮ่า เปย แคธลิน ดิตซิก อานันน์ โพรเซอเวต์
อันเชลล์ม แฟรงก์ ลิซ่า ไฮริคาวะ เบเรนิซ คอร์ทซิก ชยงฮี คิม
ชินู คิม โจเอลล่า กุย ลิม ฉู่เจวิน หลิว ฉวง มิติ เรืองกฤตยา
โรซาลินด์ ซี มอริส ญัฎา อิศระพิทักษ์กุล อง เค็ง เซ็ง อง เจิ้นหมิน
มาร์ติน่า ไฟเบอร์ เคอร์สติน ชเตกแมเยอร์ เด็บบี้ ตัน เจมส์ ตัน
ยูจิน ตัน What, How & for Whom / WHW (อีเว็ต์ ครูลิน
นาตาชา อิลลิช และซาบิน่า ซาโบโลวิช) จูน แอป มิ ยู เถาโม โจว
ร่วมคอมมิชชั่นโดย เอเชีย คัลเจอร์ล เซ็นเตอร์ (ควังจู)
สิงคโปร์ อาร์ต มิวเซียม
ร่วมอำนวยการผลิตโดย บางกอก ซิตีซิตี แกลเลอรี
เฮาส์ เดอร์ คูลตูเรน เดอร์ เวลท์ (เบอร์ลิน)
คุนส์ทาลเลอ เวียน
สนับสนุนโดย เนชั่นแนล แกลเลอรี สิงคโปร์
T:>Works (สิงคโปร์)